

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 13. juuli 2017. aasta otsus (Tribunal Superior de Justicia del País Vasco eelotsusetaotlus – Hispaania) – E versus Subdelegación del Gobierno en Álava**

(Kohtuasi C-193/16) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Liidu kodakondsus — Õigus vabalt liikuda ja elada liikmesriikide territooriumil — Direktiiv 2004/38/EÜ — Artikli 27 lõike 2 teine lõik — Sisenemis- ja elamisõigusele avaliku korra, avaliku julgeoleku või rahvatervise huvides kehtestatud piirang — Avaliku korra või avaliku julgeoleku huvides väljasaatmine — Käitumine, mis kujutab endast tõelist, vahetut ja piisavalt tõsist ohtu mõnele ühiskonna põhihuvile — Tõeline ja vahetu oht — Mõiste — Liidu kodanik, kes elab vastuvõtvast liikmesriigis, kus ta kannab vangistust alaealiste suhtes toime pandud korduvate seksuaalse kuritarvitamise süütegude eest)*

(2017/C 293/11)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Superior de Justicia del País Vasco

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebaja: E

Vastustaja: Subdelegación del Gobierno en Álava

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ) artikli 27 lõike 2 teist lõiku tuleb tõlgendada nii, et asjaolu, et isik kannab väljasaatmisotsuse tegemise hetkel vangistust ilma väljavaateta lähitulevikus vabaneda, ei välista seda, et tema käitumine olenevalt olukorrast võib kujutada endast tõelist ja vahetut ohtu, mis kahjustab vastuvõtva liikmesriigi ühiskonna mõnda põhihuvit.

<sup>(1)</sup> ELT C 251, 11.7.2016.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 13. juuli 2017. aasta otsus (Arbeitsgericht Verdeni eelotsusetaotlus – Saksamaa) – Ute Kleinsteuber versus Mars GmbH**

(Kohtuasi C-354/16) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 2000/78/EÜ — Artiklid 1, 2 ja 6 — Võrdne kohtlemine — Soolise diskrimineerimise keeld — Tööandjapension — Direktiiv 97/81/EÜ — Osalist tööaega käsitlev raamkõkkulepe — Klausli 4 punktid 1 ja 2 — Omandatud pensioniõiguste arvutamise kord — Liikmesriigi õigusnormid — Osalise tööajaga töötajate erinev kohtlemine)*

(2017/C 293/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Arbeitsgericht Verden

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Ute Kleinsteuber

Kostja: Mars GmbH

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiivile 97/81/EÜ Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe kohta (muudetud redaktsioonis) lisatud 6. juuni 1997. aasta osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe klausli 4 punkte 1 ja 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiivi 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tehakse tööandjapensiooni suuruse arvutamisel vahet töötasul, mis on riiklikku pensionikindlustusskeemi tehtavate sissetekete aluseks olevast ülemmäärast väiksem, ja töötasul, mis on sellest ülemmäärast suurem, ning mille kohaselt ei arvutata osalise tööajaga töötamise eest saadud töötasu puhul kõigepealt välja asjaomase täistööajaga töötamise eest makstavat töötasu, ei tehta kindlaks töötasu seda osa, mis on asjaomasest ülemmäärast suurem, ja seda osa, mis on sellest ülemmäärast väiksem, ega kanta saadud suhet üle osalise tööajaga töötamisest tulenevale vähendatud töötasule.
2. Nimetatud raamkokkuleppe klausli 4 punkte 1 ja 2 ning direktiivi 2006/54 artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tehakse sellise töötaja tööandjapensiooni suuruse arvutamisel, kes on töötanud nii osalise tööajaga kui ka täistööajaga, kindlaks ühtne töötamise määr töösuhte kogukestuse kohta, juhul kui sellise vanaduspensiooni arvutusmeetodiga ei rikuta pro rata temporis põhimõtet. Seda peab kontrollima eelotsusetaotluse esitanud kohus.
3. Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, artikleid 1 ja 2 ning artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette tööandjapensiooni, mille suurus vastab ühelt poolt töötatud aja ning teiselt poolt töötamise alguse ja riiklikus pensionikindlustusskeemis ette nähtud üldise pensioniea täitumise vahele jääva aja suhtele, ning mis kehtestavad arvesse võetavate tööaastate ülempiiri.

<sup>(1)</sup> ELT C 350, 26.9.2016.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 13. juuli 2017. aasta otsus (Højesteret'i eelotsusetaotlus – Taani) –  
Assens Havn versus Navigators Management (UK) Limited**

**(Kohtuasi C-368/16) <sup>(1)</sup>**

**(Eelotsusetaotlus — Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus  
kindlustusasjade puhul — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et teatud tingimustel on isikul,  
kellele kahju tekitati, õigus hagi esitada otse õnnetuse põhjustanud isiku kindlustusandja vastu —  
Kindlustusandja ja kahju põhjustaja vaheline kohtualluvuskokkulepe)**

(2017/C 293/13)

Kohtumenetluse keel: taani

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Højesteret

**Põhikohtuasja pooled**

Kassaator: Assens Havn

Vastustaja: Navigators Management (UK) Limited